

## **Приказ Государственного совета Китайской Народной Республики № 557**

Положение о применении Закона Китайской Народной Республики «О безопасности пищевой продукции» было принято на 73 исполнительной встрече Государственного совета 8 июля 2009 г., настоящим обнародован и вступает в силу со дня опубликования.

Премьер Госсовета КНР Вэнь Цзябао

20 июля 2009 г.

### **Положение о применении Закона Китайской Народной Республики «О безопасности пищевой продукции»**

#### **Глава I Общие положения**

Статья 1 Настоящее Положение принято в соответствии Законом Китайской Народной Республики «О безопасности пищевой продукции» (далее - «Закон о безопасности пищевой продукции»).

Статья 2 Народные правительства на уровне уезда и выше должны выполнять обязанности, предусмотренные Законом о безопасности пищевой продукции; наращивать потенциал по управлению и контролю за безопасностью пищевой продукции, укреплять административную работу по надзору за безопасностью пищевой продукции; создавать и развивать механизм координации и сотрудничества отделов по контролю и управлению безопасностью пищевой продукции, интегрировать и совершенствовать информационные сети по безопасности пищевой продукции; осуществлять обмен информацией о безопасности пищевой продукции и обмен техническими ресурсами в таких аспектах, как инспекция пищевой продукции.

Статья 3 Производители и дистрибьютеры пищевой продукции должны осуществлять производственную и коммерческую деятельность, создавать и совершенствовать систему управления безопасностью пищевой продукции, принимать эффективные меры управления, обеспечивать безопасность пищевой продукции в соответствии с законами, правилами и стандартами безопасности пищевой продукции.

Производители и дистрибьютеры пищевой продукции отвечают за безопасность пищевой продукции, которую они производят и продают, несут ответственность перед обществом и общественностью, несут общественные обязательства.

Статья 4 Отделы по контролю и управлению безопасностью пищевой продукции должны в соответствии с положениями Закона о безопасности пищевой продукции и настоящим положением публиковать информацию о безопасности пищевой продукции, предоставлять удобства для консультаций общественности, жалоб и докладов; любая организация или физическое лицо имеет право получить информацию о безопасности пищевой продукции от соответствующих департаментов.

## **Глава II Мониторинг и оценка рисков безопасности пищевой продукции**

Статья 5 Государственный план мониторинга рисков безопасности пищевой продукции, указанный в статье 11 Закона о безопасности пищевой продукции, разрабатывается Отделом управления здравоохранением совместно с Отделом надзора за качеством Государственного совета, Управлением торгово-промышленной администрации и Государственным управлением по контролю качества пищевых продуктов и лекарственных препаратов, а также Отделами торговли, промышленности, информатизации и другими отделами Госсовета в соответствии с требованиями по проведению оценки рисков безопасности пищевой продукции, стандартов по безопасности пищевой продукции (включая изменения), по надзору и управлению безопасностью пищевой продукции.

Статья 6 Отделы управления здравоохранением народных правительств на уровне провинций, автономных районов и городов центрального подчинения должны учредить отделы по контролю за качеством, Управления торгово-промышленной администрации, управления по контролю качества пищевых продуктов и лекарственных препаратов, а также Отделы торговли, промышленности, информатизации и другие отделы на том же уровне, для того, чтобы в соответствии со статьей 11 Закона о безопасности пищевой продукции разработать проект плана мониторинга рисков безопасности пищевой продукции для подведомственного административного района и предоставить его в Отдел управления здравоохранением Государственного совета для регистрации.

Отдел управления здравоохранением Государственного совета должен уведомить Отдел надзора за качеством Государственного совета, Управление торгово-промышленной администрации и Государственное управление по контролю качества пищевых продуктов и лекарственных препаратов, а также Отделы торговли, промышленности, информатизации Госсовета о данной регистрации.

Статья 7 Помимо внесения изменений совместно с соответствующими департаментами в государственный план мониторинга рисков безопасности пищевой продукции в соответствии со статьей 12 Закона о безопасности пищевой продукции, Отдел управления здравоохранением Государственного совета при необходимости корректирует государственный план мониторинга рисков безопасности пищевой продукции в соответствии с информацией о заболеваниях, предоставляемой медицинскими учреждениями.

После корректировки государственного плана мониторинга рисков безопасности пищевой продукции отделы управления здравоохранением народных правительств на уровне провинций, автономных районов и городов центрального подчинения должны в соответствии с конкретной ситуацией в своих подведомственных административных районах внести соответствующие поправки в проект плана мониторинга рисков безопасности пищевой продукции для подведомственного административного района.

Статья 8 Если медицинское учреждение устанавливает, что заболевание пациента вызвано пищевой продукцией или является пищевым отравлением, или у пациента подозрение на данные заболевания, то медицинское учреждение должно незамедлительно передать соответствующую информацию о болезни в отдел управления здравоохранением народного правительства по месту нахождения

Отдел управления здравоохранением, получивший отчет, собирает и анализирует соответствующую информацию о болезни, своевременно отчитывается перед народным правительством на том же уровне и в то же время отчитывается перед отделом управления

здравоохранением на более высоком уровне; при необходимости отдел управления здравоохранением может напрямую отчитываться перед Отделом управления здравоохранением при Государственном совете и в то же время отчитываться перед народным правительством на том же уровне и отделом управления здравоохранением на более высоком уровне.

Статья 9 Ответственность за работу по мониторингу рисков безопасности пищевой продукции несут технические учреждения, утвержденные отделами управления здравоохранением народных правительств на уровне провинций и выше совместно с отделами по контролю за качеством, Управлениями торгово-промышленной администрации, управлениями по контролю качества пищевых продуктов и лекарственных препаратов на том же уровне.

Технические учреждения, ответственные за работу по мониторингу рисков безопасности пищевой продукции, должны выполнять работу по мониторингу в соответствии с планом и программой мониторинга рисков безопасности пищевой продукции, обеспечивать достоверность и точность данных мониторинга и в соответствии с требованиями плана и программы мониторинга рисков безопасности пищевой продукции сообщать данные мониторинга и результаты анализа в отделы управления здравоохранением народных правительств на уровне провинций и выше и отделам, ответственным за проведение мониторинга.

Сотрудники, осуществляющие работу по мониторингу рисков безопасности пищевой продукции при осуществлении отбора проб или сбора соответствующих данных могут посещать соответствующие места выращивания и разведения сельскохозяйственной продукции, предназначенной для употребления, места производства пищевой продукции, места торговли пищевой продукцией или места, предоставляющие услуги по предоставлению питания. Оплата взятых образцов осуществляется в соответствии с рыночной ценой.

Статья 10 Если результаты анализа и мониторинга рисков безопасности пищевой продукции показывают, что может существовать какой-либо скрытый риск пищевой продукции, отделы управления здравоохранением народных правительств на уровне провинций, автономных районов и городов центрального подчинения должны своевременно передать соответствующую информацию в народные правительства на уровне городов и уездов данной административно-территориальной единицы и их отделы управления здравоохранением.

Статья 11 Отдел управления здравоохранением Государственного совета должен собрать и обобщить данные мониторинга и результаты анализа рисков безопасности пищевой продукции, а также передать их Отделу надзора за качеством Государственного совета, Управлению торгово-промышленной администрации и Государственному управлению по контролю качества пищевых продуктов и лекарственных препаратов, а также Отделам торговли, промышленности, информатизации Госсовета.

Статья 12 При возникновении какой-либо из нижеследующих ситуаций Отдел управления здравоохранением Государственного совета должен организовать работу по оценке рисков безопасности пищевой продукции:

(1) Оценка риска необходима для обеспечения научной основы при разработке или пересмотре национальных стандартов по безопасности пищевой продукции;

- (2) Оценка риска необходима для определения ключевых областей и ключевых сортов для контроля и надзора;
- (3) Найден новый фактор, который может нанести вред безопасности пищевой продукции;
- (4) Необходимо определить, представляет ли определенный фактор скрытый риск для безопасности пищевой продукции;
- (5) Любые другие обстоятельства, при которых Отдел управления здравоохранением Государственного совета считает, что необходимо провести оценку риска.

Статья 13 Если Отдел управления сельским хозяйством Государственного совета, Отдел надзора за качеством Государственного совета, Управление торгово-промышленной администрации и Государственное управление по контролю качества пищевых продуктов и лекарственных препаратов и другие соответствующие отделы предлагают Отделу управления здравоохранением Государственного совета провести оценку риска безопасности пищевой продукции в соответствии с со статьей 15 Закона о безопасности пищевой продукции, они должны предоставить следующую информацию и материалы:

- (1) Источники и характер рисков;
- (2) Соответствующие данные и выводы по инспекции;
- (3) Масштаб риска;
- (4) Другая соответствующая информация и материалы.

Местные Отделы управления сельским хозяйством, Отделы надзора за качеством, Управления торгово-промышленной администрации и Управления по контролю качества пищевых продуктов и лекарственных препаратов и другие соответствующие отделы на уровне уездов и выше должны оказывать содействие в сборе информации и материалов по оценке рисков безопасности пищевой продукции, указанных в предыдущих статьях.

Статья 14 Отделы управления здравоохранением и отделы управления сельским хозяйством народных правительств на уровне провинций и выше должны своевременно предоставлять друг другу соответствующую информацию о мониторинге рисков безопасности пищевой продукции и о мониторинге рисков качества и безопасности сельскохозяйственной продукции, употребляемой в пищу.

Отдел управления здравоохранением и Отдел управления сельским хозяйством Государственного совета должны своевременно уведомлять друг друга о результатах оценки рисков безопасности пищевой продукции и оценки рисков качества и безопасности сельскохозяйственной продукции, употребляемой в пищу и прочей соответствующей информации.

### **Глава III Стандарты безопасности пищевой продукции**

Статья 15 Отдел управления здравоохранением Государственного совета совместно с Отделом управления сельским хозяйством, Отделом надзора за качеством Государственного совета, Управлением торгово-промышленной администрации и Государственным управлением по контролю качества пищевых продуктов и лекарственных препаратов, а также Отделами торговли, промышленности, информатизации и другими отделами Госсовета разрабатывают государственные стандарты безопасности пищевой

продукции и планы их реализации. Разработка государственных стандартов безопасности пищевой продукции и планов их реализации должна производиться с привлечением общественного мнения.

Статья 16 Отдел управления здравоохранением Государственного совета выбирает организации с соответствующими техническими возможностями для разработки проектов государственных стандартов безопасности пищевой продукции. Государство поощряет совместную разработку государственных стандартов безопасности пищевой продукции научно-исследовательскими учреждениями, учебными заведениями, академическими группами, отраслевыми ассоциациями и другими организациями.

Отдел управления здравоохранением Государственного совета должен открыто публиковать проекты государственных стандартов безопасности пищевой продукции для общественности и запрашивать общественные мнения по стандартам.

Статья 17 В соответствии со статьей 23 Закона о безопасности пищевой продукции Отдел управления здравоохранением Государственного совета несет ответственность за организацию Национального комитета по проверке и оценке государственных стандартов безопасности пищевой продукции.

Национальный комитет по проверке и оценке государственных стандартов безопасности пищевой продукции несет ответственность за научные и практические аспекты содержания проектов государственных стандартов безопасности пищевой продукции.

Статья 18 Отделы управления здравоохранением народных правительств на уровне провинций, автономных районов и городов центрального подчинения должны уведомлять Отделы управления сельским хозяйством, Отделы надзора за качеством, Управления торгово-промышленной администрации и Управления по контролю качества пищевых продуктов и лекарственных препаратов и другие соответствующие отделы на том же уровне о стандартах предприятий, поданных предприятиями в соответствии со статьей 25 Закона о безопасности пищевой продукции.

Статья 19 Отдел управления здравоохранением Государственного совета и Отделы управления здравоохранением народных правительств на уровне провинций, автономных районов и городов центрального подчинения совместно с Отделами управления сельским хозяйством, Отделами надзора за качеством, Управлениями торгово-промышленной администрации и Управлениями по контролю качества пищевых продуктов и лекарственных препаратов и другими соответствующими отделами на том же уровне проводят последовательную оценку исполнения государственных стандартов безопасности пищевой продукции и местных стандартов безопасности пищевой продукции, соответственно, и на основе результатов оценки, своевременно организуют пересмотр стандартов безопасности пищевой продукции.

Отделы управления сельским хозяйством, Отделы надзора за качеством, Управления торгово-промышленной администрации и Управления по контролю качества пищевых продуктов и лекарственных препаратов, а также Отделы торговли, промышленности, информатизации Государственного совета и народных правительств на уровне провинций, автономных районов и городов центрального подчинения собирают и обобщают информацию о проблемах, возникающих при исполнении стандартов безопасности пищевой продукции, и своевременно уведомляют о данных проблемах Отделы управления здравоохранением на том же уровне.

Производители и дистрибьютеры пищевой продукции и ассоциации пищевой промышленности должны незамедлительно сообщать в Управления по контролю качества пищевых продуктов о проблемах, возникающих при исполнении стандартов безопасности пищевой продукции.

#### **Глава IV Производство и дистрибуция пищевой продукции**

Статья 20 Для того, чтобы создать предприятие по производству пищевой продукции, название предприятия должно быть предварительно одобрено, а регистрация предприятия происходит после получения разрешения на производство пищевой продукции в соответствии с Законом о безопасности пищевой продукции. Отдел надзора за качеством на уровне уезда или выше должен согласно соответствующему законодательству и административно-правовым нормам проверять соответствующие материалы, проверять место производства и инспектировать соответствующую продукцию; если данные материалы и места соответствуют требованиям соответствующих положений, а данная продукция соответствует стандартам или требованиям безопасности пищевой продукции, то данный отдел должен принять решение о выдаче разрешения.

Прочие производители и дистрибьютеры пищевой продукции проходят процедуру регистрации после получения разрешения на производство пищевой продукции, разрешения на оборот пищевой продукции, разрешения на оказание услуг по предоставлению питания, установленные законодательством. Если в законодательстве или административно-правовых нормах предусмотрены иные положения для небольших индивидуальных мастерских по производству или переработке пищевой продукции или поставщиков пищевой продукции, то данные положения имеют преимущественную силу.

Разрешение на производство пищевой продукции, разрешение на оборот пищевой продукции, разрешение на оказание услуг по предоставлению питания действительны в течение трех лет.

Статья 21 Если у производителя или дистрибьютера пищевой продукции меняются условия производственной или коммерческой деятельности, и они больше не соответствуют требованиям к производству и дистрибуции пищевой продукции, производитель или дистрибьютор пищевой продукции должны незамедлительно принять меры для исправления данной ситуации; если существует какой-либо потенциальный риск несчастного случая, связанного с безопасностью пищевой продукции, необходимо немедленно прекратить производство или дистрибуцию пищевой продукции и предоставить отчет Отделу надзора за качеством, Управлению торгово-промышленной администрации и Управлению по контролю качества пищевых продуктов и лекарственных препаратов по месту нахождения; если необходимо заново пройти процедуру регистрации, то оформление происходит в соответствии с законодательством.

Отделы надзора за качеством, Управления торгово-промышленной администрации и Управления по контролю качества пищевых продуктов и лекарственных препаратов на уровне уездов и выше должны усилить ежедневный надзор и контроль за производственной и хозяйственной деятельностью производителей и дистрибьютеров пищевой продукции; в случае выявления каких-либо несоответствий требованиям к производству и дистрибуции пищевой продукции, необходимо дать распоряжение о принятии корректирующих мер и в соответствии с законодательством исправить ситуацию; в случае несоответствия условиям

разрешения на производство и дистрибуцию пищевой продукции, соответствующее разрешение аннулируется согласно законодательству.

Статья 22 Предприятия, занимающиеся производством или дистрибуцией пищевой продукции, должны в соответствии со статьей 32 Закона о безопасности пищевой продукции организовать сотрудников для участия в обучении по знанию техники безопасности пищевой продукции, изучении законов, положений, правил и стандартов безопасности пищевой продукции, а также в другом обучении в области безопасности пищевой продукции, а также создавать архивы с учебными файлами.

Статья 23 Производители и дистрибьютеры пищевой продукции в соответствии со статьей 34 Закона о безопасности пищевой продукции устанавливают и внедряют систему медицинского осмотра персонала и систему учета здоровья персонала. В тех случаях, когда сотрудник, осуществляющий какую-либо деятельность, подразумевающую непосредственный контакт с пищевой продукцией, заболевает дизентерией, брюшным тифом, вирусом гепатита А, вирусом гепатита Е или другим инфекционным заболеванием пищеварительного тракта, а также заболевает активным туберкулезом, гнойно-воспалительными заболеваниями кожи или другими болезнями, которые могут повлиять на безопасность пищевой продукции, производители и дистрибьютеры пищевой продукции должны перевести его на другую работу, которая не влияет на безопасность пищевой продукции.

Производители и дистрибьютеры пищевой продукции проводят медицинские осмотры в соответствии с пунктом 2 статьи 34 Закона о безопасности пищевой продукции, объекты осмотра должны соответствовать положениям провинции, автономной области или городов центрального подчинения по месту нахождения.

Статья 24 Предприятия, занимающиеся производством или дистрибуцией пищевой продукции, должны в соответствии с пунктом 2 статьи 36, пунктом 1 статьи 37 и пунктом 2 статьи 39 Закона о безопасности пищевой продукции, устанавливать систему регистрации и контроля импортных товаров и систему регистрации и выходного заводского контроля пищевой продукции, вносить в реестры информацию, установленную законодательством, или иметь квитанции на импортные или реализованные товары, содержащие соответствующую информацию. Реестры и квитанции должны храниться не менее двух лет.

Статья 25. Группа предприятий по производству пищевой продукции, осуществляющих единую централизованную закупку сырья, могут осуществлять регистрацию и контроль импортной продукции через централизованную проверку главными управлениями предприятий разрешений и сертификатов соответствия продукции поставщика; если на продовольственное сырье отсутствует сертификат соответствия, необходимо провести проверку в соответствии со стандартами безопасности пищевой продукции.

Статья 26 Предприятия, занимающиеся производством пищевой продукции, должны создавать и внедрять системы приемочного контроля сырья, управления безопасностью производственного процесса, управления хранением, управления оборудованием, управления несоответствующей продукцией и т. д.; постоянно совершенствовать систему обеспечения безопасности пищевой продукции; гарантировать безопасность пищевой продукции.

Статья 27 Предприятия, занимающиеся производством пищевой продукции, должны разработать требования и осуществлять контроль их выполнения в отношении следующих

вопросов для обеспечения гарантии, что выходная пищевая продукция соответствует стандартам безопасности пищевой продукции:

- (1) Контроль по закупке, приемочной проверке, загрузке сырья;
- (2) Контроль ключевых этапов производства: производственные операции, оборудование, хранение и упаковка;
- (3) Контроль за проведением инспекции сырья, полуфабрикатов, готовой выходной продукции;
- (4) Контроль за транспортировкой и доставкой.

Если в процессе производства пищевой продукции обнаружено какое-либо несоответствие требованиям контроля, предприятия, занимающиеся производством пищевой продукции, должны немедленно выяснить причины и принять меры для исправления сложившейся ситуации.

Статья 28 Предприятия, занимающиеся производством пищевой продукции, должны помимо регистрации и контроля импортных товаров и регистрации и выходного заводского контроля пищевой продукции в соответствии со статьями 36 и 37 Закона о безопасности пищевой продукции достоверно записывать информацию об управлении безопасностью в процессе производства пищевой продукции. Записи должны храниться не менее двух лет.

Статья 29 Предприятия, занимающиеся оптовой торговлей пищевой продукции, при осуществлении продажи должны достоверно внести в реестр название оптовой пищевой продукции, технические характеристики, количество, номер партии, срок годности, название и контактные данные оптового покупателя, дату продажи и т.д. или иметь квитанции о продаже с соответствующей информацией. Реестры и квитанции должны храниться не менее двух лет.

Статья 30 Государство поощряет производителей и дистрибьютеров пищевой продукции использовать передовые технологические средства, регистрировать все положения, которые должны быть зарегистрированы в соответствии с требованиями Закона о безопасности пищевой продукции и настоящего положения.

Статья 31 Поставщики услуг по предоставлению питания должны разработать и исполнять требования по контролю закупки сырья и гарантировать, что закупленное сырье соответствует стандартам безопасности пищевой продукции.

Поставщики услуг по предоставлению питания должны в процессе производства и переработки проверять пищевую продукцию и сырье, подлежащие обработке, если в них обнаружены следы гниения или другие ненормальные для органов чувств изменения, влияющие на качество, данная продукция или сырье не пригодны для переработки или использования.

Статья 32 Поставщики услуг по предоставлению питания должны проводить плановое техническое обслуживание и ремонт оборудования по переработке, хранению и выкладке пищевой продукции; а также регулярно чистить и проверять тепловое, холодильное и морозильное оборудование.

Поставщики услуг по предоставлению питания должны в соответствии с соответствующими требованиями чистить и дезинфицировать столовые приборы и посуду;



нельзя использовать столовые приборы и посуду, которые не прошли очистку и дезинфекцию.

Статья 33. Предприятия, занимающиеся производством пищевой продукции, должны провести обеззараживающую обработку или уничтожить пищевую продукцию, отозванную в соответствии со статьей 53 Закона о безопасности пищевой продукции, и не допустить ее повторного появления на рынке. Предприятия, занимающиеся производством пищевой продукции, могут продолжить продажу пищевой продукции, отозванную по причине не соответствия этикетки, маркировки или инструкции стандартам безопасности пищевой продукции, при условии, что предприятия предприняли корректирующие меры и способны обеспечить безопасность пищевой продукции; при продаже такой пищевой продукции необходимо сообщить потребителю о проведении соответствующих мер.

Отделы надзора за качеством, Управления торгово-промышленной администрации и Управления по контролю качества пищевых продуктов и лекарственных препаратов на уровне уездов и выше должны внести соответствующие записи в реестр надежности предприятий и дистрибьютеров в отношении безопасности пищевой продукции, в случае, если производитель отозвал или дистрибьютер приостановил дистрибуцию продукции по причине несоответствия стандартам безопасности пищевой продукции.

## **Глава V Инспекция пищевой продукции**

Статья 34 Заявитель в соответствии с пунктом 3 статьи 60 Закона о безопасности пищевой продукции подает заявление в учреждение по инспекции пищевой продукции, ответственное за проведение повторной инспекции (далее – "Учреждение повторной инспекции") с разъяснением причины.

Список учреждений повторной инспекции публикуется совместно Управлением по сертификации и аккредитации, Отделом управления здравоохранением и Отделом управления сельским хозяйством и другими отделами Государственного совета. Заключение повторной инспекции, выданное учреждением повторной инспекции, является окончательным.

Заявитель самостоятельно выбирает учреждение повторной инспекции. Учреждение повторной инспекции и учреждение первой инспекции не должны быть одинаковыми.

Статья 35 Если производитель или дистрибьютер пищевой продукции не согласен с результатами выборочной инспекции, проведенной в соответствии со статьей 60 Закона о безопасности пищевой продукции, он может подать заявление на проведение повторной инспекции, если заключение повторной инспекции показывает, что пищевая продукция соответствует стандартам, расходы за повторную инспекцию должно понести учреждение, осуществившее выборочную инспекцию; если заключение повторной инспекции показывает, что пищевая продукция не соответствует стандартам, расходы за повторную инспекцию несет производитель или дистрибьютер пищевой продукции.

## **Глава VI Импорт и экспорт пищевой продукции**

Статья 36 Импортер продовольственной продукции должен предоставить на инспекцию в Управление по инспекции и карантину при ввозе и вывозе по месту таможенного декларирования договор, счет-фактуру, упаковочный лист, транспортную накладную и

другие необходимые подтверждающие документы. Импортируемая пищевая продукция должна пройти инспекцию на соответствие требованиям в Управлении по инспекции и карантину при ввозе и вывозе. Таможенный орган пропускает импортируемую пищевую продукцию на основании свидетельства о прохождении инспекции, выданного Управлением по инспекции и карантину при ввозе и вывозе.

Статья 37 Для импорта пищевой продукции, на которую не распространяется действие стандартов безопасности пищевой продукции, или для впервые импортируемых новых пищевых добавок или новых видов пищевой продукции, импортер должен предоставить в Управление по инспекции и карантину при ввозе и вывозе лицензионный сертификат, полученный в соответствии со статьей 63 Закона о безопасности пищевой продукции; Управление по инспекции и карантину при ввозе и вывозе должно провести инспекцию в соответствии с требованиями Отдела управления здравоохранением Государственного совета.

Статья 38. Если Государственное управление по инспекции и карантину при ввозе и вывозе обнаруживает в импортируемой продукции какое-либо вещество, которое не указано в стандартах безопасности пищевой продукции и может быть вредным для здоровья человека, Управление обязано уведомить Отдел управления здравоохранением Государственного совета в соответствии со статьей 12 Закона о безопасности пищевой продукции.

Статья 39 Иностранные предприятия по производству пищевой продукции, которые поставляют пищевую продукцию на экспорт в Китай, должны пройти регистрацию в соответствии со статьей 65 Закона о безопасности пищевой продукции, данная регистрация действительна в течение четырех лет. Если уже зарегистрированное иностранное предприятие по производству пищевой продукции предоставляет какие-либо ложные материалы, или в случае возникновения серьезной аварии в области безопасности пищевой продукции, которая повлияла на качество импортной продукции, по вине иностранного предприятия по производству пищевой продукции, Государственное управление по инспекции и карантину при ввозе и вывозе аннулирует регистрацию и доводит данную информацию до широкого сведения.

Статья 40 Импортированные пищевые добавки должны иметь маркировку и инструкцию на китайском языке. Маркировка и инструкция должны соответствовать положениям Закона о безопасности пищевой продукции и другим соответствующим законам и административным правилам, а также требованиям государственных стандартов безопасности пищевой продукции; в них должно быть указано место производства пищевой добавки, а также название, адрес и контактная информация торгового агента в Китае. Если пищевая добавка не сопровождается маркировкой или инструкцией на китайском языке, или маркировка и инструкция не соответствуют требованиям настоящего Положения, то импорт данной пищевой добавки запрещен.

Статья 41. Управления по инспекции и карантину при ввозе и вывозе проводят инспекции импортной пищевой продукции в соответствии со статьей 62 Закона о безопасности пищевой продукции, осуществляют надзор и проводят выборочные проверки экспортируемой пищевой продукции в соответствии со статьей 68 Закона о безопасности пищевой продукции. Конкретные меры разрабатываются Государственным управлением по инспекции и карантину при ввозе и вывозе.

Статья 42. Государственное управление по инспекции и карантину при ввозе и вывозе должно установить сеть сбора информации и в соответствии со статьей 69 Закона о

безопасности пищевой продукции собирать, обобщать и публиковать следующую информацию:

- (1) Информация о безопасности пищевой продукции, собранная Управлением по инспекции и карантину при ввозе и вывозе во время инспекции и карантина импортируемой и экспортируемой пищевой продукции;
- (2) Информация о безопасности импортированной пищевой продукции, передаваемая отраслевыми ассоциациями и потребителями;
- (3) Информация о безопасности пищевой продукции и информация о предупреждении рисков, опубликованная международными организациями и зарубежными правительственными учреждениями, а также информация о безопасности пищевой продукции, передаваемая зарубежными отраслевыми ассоциациями и другими организациями, а также потребителями;
- (4) Другая информация о безопасности пищевой продукции.

При необходимости отделы, получающие данные уведомления, должны принимать соответствующие меры по обработке полученной информации.

Отделы по контролю за безопасностью пищевой продукции должны своевременно передавать Государственному управлению по инспекции и карантину при ввозе и вывозе полученную информацию о безопасности импортируемой и экспортируемой пищевой продукции.

## **Глава VII Урегулирование аварий, связанных с безопасностью пищевой продукции**

Статья 43 Организация, в которой произошла авария, связанная с безопасностью пищевой продукции, должна немедленно опечатать или принять иные меры контроля в отношении пищевой продукции, сырья, посуды, оборудования и т. д., которые вызывают или могут вызвать аварию, связанную с безопасностью пищевой продукции, а также в течение двух часов с момента аварии сообщить о ней в Отдел управления здравоохранением народного правительства на уровне уезда по месту нахождения.

Статья 44 При расследовании аварии, связанной с безопасностью пищевой продукции, необходимо придерживаться принципов объективности и научности; необходимо своевременно выяснить точные причины и характер аварии, определить ответственность за несчастный случай и принять меры по урегулированию.

Отделы, участвующие в расследовании аварий, связанных с безопасностью пищевой продукции, должны под единым руководством и координацией Отделов управления здравоохранением осуществлять разделение функций и взаимодействие для повышения эффективности работы по расследованию и урегулированию аварий.

Методы расследования и урегулирования аварий, связанных с безопасностью пищевой продукции, разрабатываются Отделом управления здравоохранением Государственного совета совместно с соответствующими отделами Государственного совета.

Статья 45 Отделы, участвующие в расследовании аварий, связанных с безопасностью пищевой продукции, имеют право запрашивать у соответствующих организаций и физических лиц информацию об аварии, а также требовать от них предоставления соответствующих материалов и образцов продукции.

Соответствующие организации и физические лица должны оказывать сотрудничество в расследовании и урегулировании аварий, связанных с безопасностью пищевой продукции, и по требованию предоставлять соответствующие материалы и образцы продукции и не должны отказываться от выполнения данного требования.

Статья 46 Ни одна организация или физическое лицо не должны препятствовать или вмешиваться в расследование и урегулирование аварий, связанных с безопасностью пищевой продукции.

## **Глава VIII Надзор и управление**

Статья 47 Ежегодный план по надзору и управлению безопасностью пищевой продукции, разрабатываемый народными правительствами на уровне уезда или выше в соответствии со статьей 76 Закона о безопасности пищевой продукции, должен включать выборочную инспекцию пищевой продукции. Выборочная инспекция должна быть усилена в отношении пищевой продукции и дополнительного питания для новорожденных и малолетних детей, пожилых людей, больных людей и других особенных групп населения.

Отделы управления сельским хозяйством, Отделы надзора за качеством, Управления торгово-промышленной администрации и Управления по контролю качества пищевых продуктов и лекарственных препаратов на уровне уездов или выше должны осуществлять выборочную инспекцию в соответствии с ежегодным планом по надзору и управлению безопасностью пищевой продукции. Расходы, необходимые для закупки образцов, и расходы на осуществление выборочной инспекции должны быть оплачены из государственных финансов на том же уровне.

Статья 48 Народные правительства на уровне уездов должны осуществлять единую организацию и координацию отделов управления здравоохранением, отделов управления сельским хозяйством, управлений торгово-промышленной администрации и управлений по контролю качества пищевых продуктов и лекарственных препаратов на том же уровне; в соответствии с законодательством осуществлять контроль и управление производителями и дистрибьютерами пищевой продукции в подведомственной территории; усилить контроль и управление производителями и дистрибьютерами пищевой продукции с повышенным риском аварийных случаев, связанных с безопасностью пищевой продукции.

После того, как Отдел управления здравоохранения Государственного совета публикует предупреждение о рисках безопасности пищевой продукции или после получения информации о мониторинге рисков безопасности пищевой продукции от Отделов управления здравоохранением на уровне провинций, автономных районов, городов центрального подчинения в соответствии со статьей 10 настоящего Положения, народные правительства на уровне городов или уездов должны незамедлительно организовать работу отделов управления здравоохранением, отделов управления сельским хозяйством, управлений торгово-промышленной администрации и управлений по контролю качества пищевых продуктов и лекарственных препаратов на том же уровне для принятия соответствующих мер с целью предотвращения аварий, связанных с безопасностью пищевой продукции.

Статья 49 Отдел управления здравоохранением Государственного совета на основе информации об эпидемиологической ситуации и информации о контроле и управлении публикует перечень и методы проверки непищевых химических веществ и других веществ,

которые могут нанести вред для здоровья человека и которые добавлены или могут быть добавлены в пищевую продукцию; Отдел надзора за качеством Государственного совета, Управление торгово-промышленной администрации и Государственное управление по контролю качества пищевых продуктов и лекарственных препаратов должны принять соответствующие меры по контролю и управлению.

Статья 50 Отделы надзора за качеством, Управления торгово-промышленной администрации и Управления по контролю качества пищевых продуктов и лекарственных препаратов могут использовать методы экспресс-тестирования, установленные Отделом надзора за качеством Государственного совета, Управлением торгово-промышленной администрации и Государственным управлением по контролю качества пищевых продуктов и лекарственных препаратов, для проведения предварительной проверки пищевой продукции; если результаты предварительной проверки показали вероятность несоответствия пищевой продукции стандартам безопасности пищевой продукции, то в соответствии с пунктом 3 статьи 60 Закона о безопасности пищевой продукции необходимо провести инспекцию. Результаты предварительной проверки не являются основанием для предъявления обвинения в нарушении законодательства.

Статья 51 Информация о ежедневном надзоре и управлении безопасностью пищевой продукции в соответствии с пунктом 2 статьи 82 Закона о безопасности пищевой продукции, должна включать:

- (1) Информацию об осуществлении административного лицензирования в соответствии с Законом о безопасности пищевой продукции;
- (2) Перечень пищевой продукции и пищевых добавок, в отношении которых поступило распоряжение остановить производство и дистрибуцию;
- (3) Информацию о расследовании и наказании за противозаконные действия, связанные с производством и дистрибуцией пищевой продукции;
- (4) Информацию о специальных проверках и исправительных мероприятиях;
- (5) Информацию о ежедневном надзоре и управлении безопасностью прочей пищевой продукции в соответствии с законодательством и административно-правовыми актами.

В случае, если за информацию, указанную выше, несут ответственность два или более Отделов надзора за качеством, то они должны совместно осуществлять публикацию данной информации.

Статья 52 Отделы надзора за качеством должны в соответствии со статьей 82 Закона о безопасности пищевой продукции публиковать информацию, и в то же время делать пояснения и комментарии о возможных опасностях, вызванных соответствующей пищевой продукцией.

Статья 53 Отделы управления здравоохранением, Отделы управления сельским хозяйством, Отделы надзора за качеством, Управления торгово-промышленной администрации и Управления по контролю качества пищевых продуктов и лекарственных препаратов должны публиковать свои адреса электронной почты или номера телефонов для получения запросов, проведения консультаций, принятия жалоб; в соответствии со статьей 80 Закона о безопасности пищевой продукции, на все запросы, консультации и жалобы должен быть предоставлен ответ, они должны быть рассмотрены и обработаны; все ответы,

рассмотрения и обработки данных запросов, консультаций и жалоб должны быть записаны и отправлены на хранение.

Статья 54 Отделы торговли, промышленности, информатизации Госсовета, в соответствии с их функциями, разрабатывают план развития и производственную политику пищевой отрасли, принимают меры для стимулирования структурной оптимизации производства, укрепляют руководство по созданию добросовестной системы пищевой промышленности, а также содействуют здоровому развитию пищевой промышленности.

## **Глава IX Юридическая ответственность**

Статья 55 Если у производителя или дистрибьютера пищевой продукции меняются условия производственной или коммерческой деятельности, и они больше не соответствуют статье 21 настоящего Положения, то от соответствующего компетентного органа поступает приказ о принятии корректирующих мер, выносится предупреждение; если изменения привели к серьезным последствиям, то производитель или дистрибьютер подлежит наказанию в соответствии со статьей 85 Закона о безопасности пищевой продукции.

Статья 56 В случае, если поставщик услуг по предоставлению питания разрабатывает и реализует требования контроля за закупкой сырья, которые не соответствуют пункту 1 статьи 31 настоящего Положения, он подлежит наказанию в соответствии со статьей 86 Закона о безопасности пищевой продукции.

В случае, если поставщик услуг по предоставлению питания осуществляет проверку пищевой продукции или сырья, подлежащих переработке, которая не соответствует пункту 2 статьи 31 настоящего Положения, или после нахождения пищи или сырья, или если он использует и перерабатывает сырье и пищевую продукцию, в которых обнаружены следы гниения или другие ненормальные для органов чувств изменения, влияющие на качество, он подлежит наказанию в соответствии со статьей 85 Закона о безопасности пищевой продукции.

Статья 57 В случае нижеследующих ситуаций наказание должно быть назначено в соответствии со статьей 87 Закона о безопасности пищевой продукции:

- (1) Предприятие по производству пищевой продукции устанавливает или применяет систему управления безопасностью пищевой продукции, которая не соответствует статье 26 настоящего Положения;
- (2) Предприятие по производству пищевой продукции устанавливает или применяет требования контроля производственного процесса, которые не соответствуют со статьей 27 настоящего Положения, или в случае применения несоответствующих требований в процессе производства пищевой продукции не были приняты корректирующие меры, предусмотренные законодательством;
- (3) В случае, если предприятие по производству пищевой продукции ведет запись о б управление безопасностью в процессе производства пищевой продукции или хранит соответствующие записи в нарушение статьи 28 настоящего Положения;
- (4) Предприятие, осуществляющие розничные операции с пищевой продукцией, ведет запись и хранение информации о продажах или хранение квитанций о продаже в нарушение статьи 29 настоящего Положения;

(5) Предприятие, предоставляющее услуги общественного питания, не в состоянии проводить плановое техническое обслуживание, чистку и проверку приборов и оборудования в нарушение пункта 1 статьи 32 настоящего Положения;

(6) Предприятие, предоставляющее услуги общественного питания, не в состоянии чистить и дезинфицировать столовые приборы и посуду или использует столовые приборы и посуду, не прошедшие чистку и дезинфекцию в нарушение пункта 2 статьи 32 настоящего Положения.

Статья 58 При импорте пищевых добавок, которые не соответствуют статье 40 настоящего Положения, Управление по инспекции и карантину при ввозе и вывозе изымает незаконно ввезенные пищевые добавки; если стоимость незаконно ввезенного товара составляет менее 10 000 юаней, то сумма штрафа должна составить не менее 2 000 юаней и не более 50 000 юаней; если стоимость товара превышает 10 000 юаней, то сумма штрафа должна быть равна не менее двукратной и не более пятикратной стоимости товара.

Статья 59 В случае если медицинское учреждение не в состоянии предоставить соответствующую информацию об эпидемической ситуации в соответствии со статьей 8 настоящего Положения, Отдел управления здравоохранением должен направить приказ об исправлении сложившейся ситуации и вынести предупреждение.

Статья 60 Если предприятие, на котором произошла авария, связанная с безопасностью пищевой продукции, не в состоянии принять меры и доложить о данной аварии в соответствии со статьей 43 настоящего Положения, то данное предприятие подлежит штрафу в соответствии со статьей 88 Закона о безопасности пищевой продукции.

Статья 61 Если местные народные правительства на уровне уезда и выше не выполняют обязательства, установленные законодательством, по надзору и управлению безопасностью пищевой продукции, а также если в подведомственном районе произошла крупная авария, связанная с безопасностью пищевой продукции, которая привела к серьезным социальным последствиям, то непосредственно ответственный руководитель и другие ответственные лица в соответствии с законодательством подлежат строгому выговору, понижению в должности, отстранению от должности или увольнению.

Если Отделы управления здравоохранением, Отделы управления сельским хозяйством, Отделы надзора за качеством, Управления торгово-промышленной администрации и Управления по контролю качества пищевых продуктов и лекарственных препаратов или другой соответствующий административный орган на уровне уезда или выше не выполняют обязательства, установленные законодательством, по надзору и управлению безопасностью пищевой продукции, не в состоянии проводить качественный ежедневный контроль и проверку, злоупотребляют полномочиями, халатно относятся к служебным обязанностям или преследуют корыстные цели, то непосредственно ответственный руководитель и другие ответственные лица в соответствии с законодательством подлежат строгому выговору или понижению в должности в соответствии с законодательством; при серьезных последствиях, они подлежат отстранению от должности или увольнению, а главное ответственное лицо должно взять на себя ответственность и уйти в отставку.

## **Глава X Дополнительные положения**

Статья 62 Нижеприведенные термины, используемые в настоящем Положении, имеют следующие значения:

Термин «оценка рисков безопасности пищевой продукции» подразумевает научную оценку негативных последствий для здоровья человека, которые могут быть вызваны биологическими, химическими и физическими вредными веществами, содержащимися в пищевой продукции или пищевых добавках; данная оценка включает идентификацию опасности, характеристику опасности, оценку воздействия, характеристику риска и т.д.

Термин «услуги по предоставлению питания» подразумевает деятельность по предоставлению потребителям пищевой продукции и соответствующих мест и оборудования посредством создания и обработки в режиме реального времени, коммерческой продажи и предоставления трудовых ресурсов в сфере услуг.

Статья 63 Мониторинг и оценка рисков качества и безопасности сельскохозяйственной продукции, употребляемой в пищу, осуществляется Отделами управления сельским хозяйством при народных правительствах на уровне уездов и выше в соответствии с Законом Китайской Народной Республики о качестве и безопасности сельскохозяйственной продукции.

Контроль и управление пищевой продукцией на пограничных портах осуществляется Управлениями по инспекции и карантину при ввозе и вывозе согласно Закону о безопасности пищевой продукции, настоящему Положению и соответствующим законам и нормативно-правовым актам.

Управления по контролю качества пищевых продуктов и лекарственных препаратов осуществляют строгий контроль и управление в отношении пищевой продукции, обладающей определенным воздействием на здоровье человека; конкретные меры разрабатываются Управлением по контролю качества пищевых продуктов и лекарственных препаратов при Государственном Совете.

Статья 64 Настоящее Положение вступает в силу со дня официального опубликования.